



# โอ้ย !



タイ語

เผยแพร่โดยอุซึโนะมิยะชิโกะชิโคอิชิโรวพลาคา (UIP)  
เรียบเรียงโดย สมาคมนานาชาติอุซึโนะมิยะ NPO(UCIA)  
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568  
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp  
อุซึโนะมิยะบะบะโคริ4-1-1อุซึโนะมิยะ โอโมเดชัน โดสเคอว์ ชั้น 5



สารบัญ หน้า 2	โปรแกรมการคิดเชื้อทางเดินหายใจจากเชื้อไวรัสซนไซเทีย, การเตรียมพร้อมรับมือภัยพิบัติทางธรรมชาติ และการปฏิบัติตามระดับการแจ้งเตือน
หน้า 3	เทศกาลภาพยนตร์สนุกกับการดู อร่อยกับกับทาน ประดิษฐ์ช็อคโกแลตจากผัก, คอร์สภาษาอังกฤษ การฟัง การอ่านหนังสือภาพแสนสนุกทั้งเด็กและผู้ปกครอง, ฯลฯ
หน้า 4	บทสัมภาษณ์คุณบงกิ, การบริการของสมาคมนานาชาติ

## มาทำบาร์บีคิวในสถานที่ที่กำหนดไว้กันเถอะ !



วันก่อนผมเห็นข่าวมีชาวต่างชาติกลุ่มหนึ่งสนุกกับการย่างบาร์บีคิวริมแม่น้ำอันเงียบสงบ แต่เป็นสถานที่ที่ห้ามทำบาร์บีคิว

นอกจากนี้ ยังเปิดเพลงเสียงดังและเต้นกันอย่างไม่สนใจใคร และผมยังเห็นบริเวณนั้นมีขยะต่างๆ ทั้งกล่องเปล่า กระป๋องเบียร์ทิ้งไว้อย่างเกลื่อนเกลื่อน



ที่ญี่ปุ่น จะทำบาร์บีคิวได้เฉพาะในพื้นที่ที่กำหนดเท่านั้น  
ที่อุซึโนะมิยะสามารถจัดทำบาร์บีคิวได้ตามสถานที่ตามด้านล่างต่อไปนี้  
และไม่ใช่แค่ชาวต่างชาติที่สร้างปัญหาเท่านั้น ทั้งชาวญี่ปุ่นและต่างชาติ จะต้องรักษาคุณภาพขยะกลับไปทิ้งที่บ้านกันนะครับ

สถานที่ทำบาร์บีคิวในสวนสาธารณะที่ควบคุมโดยเขตอุซึโนะมิยะ	
วนอุทยานธรรมชาติมิโอะ (มีค่าใช้จ่าย ต้องจองล่วงหน้า)	☎028-657-5222
สวนออกกำลังกายสาธารณะคินุกาวะริชิวคิจิ (ฟรี)	☎028-632-2529

## โปรตีนระวังการติดเชื้อทางเดินหายใจจากเชื้อไวรัสซิงไซเทีย (respiratory syncytial virus infection)

การติดเชื้อทางเดินหายใจ ซึ่งมีจำนวนมากกว่าครั้งหนึ่งในเด็กแรกเกิดถึง 1 ปี และเด็ก 2 ขวบเกือบทั้งหมดที่เกิดการติดเชื้อ  
ในผู้ติดเชื้อส่วนใหญ่จะมีอาการเล็กน้อยและดีขึ้นเองตามธรรมชาติ แต่ในเด็กทารกและเด็กเล็กที่ติดเชื้อครั้งแรกอาจมีโอกาสเกิด  
อาการปอดอักเสบได้จึงต้องได้รับการดูแลเป็นอย่างดี

### ▼ ผู้ที่ต้องระวังเป็นพิเศษ

ผู้ป่วยเด็กอายุต่ำกว่า 11 ปี ทารกแรกเกิดถึง 6 เดือน ผู้สูงอายุที่ป่วยเกี่ยวกับระบบทางเดินหายใจ  
การติดเชื้อโดยการสัมผัสกับผู้ป่วยโดยตรงหรือจากละอองเสมหะ

### ▼ วิธีป้องกัน

ล้างมือ ซ้ำเช็ดบริเวณพื้นผิวและสิ่งของที่เด็กสัมผัส และโปรดสวมหน้ากากอนามัยหากมีอาการ เช่น มีน้ำมูกไหลและไอ

ติดต่อสอบถาม : แผนกประกันสุขภาพ ☎028-626-1115

## การเตรียมพร้อมรับมือภัยพิบัติทางธรรมชาติ และการปฏิบัติตามระดับการแจ้งเตือน

มาทำความเข้าใจการเกิดภัยพิบัติ เพื่อเตรียมพร้อมรับมือกับภัยธรรมชาติ และวิธีการปกป้องชีวิตตนเองอย่างไร เมื่อเกิดเหตุภัยจากฝนตกหนัก  
การแจ้งเตือนอพยพจากเขตหรือสำนักงานอุตุฯ จะแบ่งเป็น 5 ระดับ เรามาตรวจสอบดูการดำเนินการตามการแจ้งเตือนในแต่ละระดับกัน

ระดับ การเตือน	สถานการณ์	การดำเนินการ	ข้อมูลการอพยพ
5	มีภัยพิบัติเกิดขึ้น หรือใกล้เข้ามา	มีอันตรายต่อชีวิต รับหลบอยู่ในที่ปลอดภัยทันที	Kinkyu anzen kakuhō รักษาความปลอดภัยโดยเร่งด่วน (เขตอุซึโนมิยะ)
<b>ต้องอพยพทันทีเมื่อการแจ้งเตือนถึงระดับ 4</b>			
4	มีความเสี่ยงที่จะเกิดภัยพิบัติสูง	อพยพทุกคน ออกจากสถานที่อันตราย	Hinan shiji สั่งอพยพ (เขตอุซึโนมิยะ)
3	มีความเสี่ยงที่จะเกิดภัยพิบัติ	อพยพผู้สูงอายุออกจากสถานที่อันตราย	Koreishato hinan อพยพผู้สูงอายุ (เขตอุซึโนมิยะ)
2	สภาพอากาศเลวร้าย	ตรวจสอบวิธีการอพยพ	Oame kozui chuiho ข่าวเตือนฝนตกหนัก น้ำท่วม(สำนักงานอุตุฯ ญี่ปุ่น)
1	สภาพอากาศมีโอกาสเลวร้ายลง	เตรียมพร้อมรับมือภัยพิบัติ	Soki chui joho ข่าวการเตือนภัยล่วงหน้า (สำนักงานอุตุฯ ญี่ปุ่น)

### ○ วิธีการตรวจสอบสถานที่อพยพที่เปิดรับ ○

กรุณาตรวจสอบจาก 「ระบบการควบคุมสถานการณ์ศูนย์อพยพเมืองอุซึโนมิยะ⇒」

- ▼ ศูนย์อพยพที่เปิดอยู่จะแสดงตามลำดับความใกล้กับตำแหน่งปัจจุบันที่อาศัยอยู่
- ▼ มีคำแนะนำเส้นทาง ไปจนถึงจุดหมายปลายทาง



ติดต่อสอบถาม : แผนกควบคุมภาวะวิกฤตการณ์ ☎028-632-2052

### โคคุไซโคริวชาลอน ♪

- 🕒 วันเสาร์ ที่ 24 สิงหาคม 16:00~18:00  
ทุกวันเสาร์ ที่ 4 ของเดือน
- 😊 กิจกรรมสานสัมพันธ์กับเพื่อนนานาชาติ
- ₯ ฟรี
- @ สมาคมนานาชาติอุซึโนมิยะ  
(บาบาโดริ 4-1-1)
- ☎ 028-616-1563



### เทศกาลภาพยนตร์

- 🕒 วันอาทิตย์ที่ 18 ส.ค. ①10:00②13:30 ประชุมเปิดก่อน 30 นาที
- 😊 “อาร์โลและเด็กชาย” การพบกันระหว่างไดโนเสาร์กับเด็กชาย
- ₯ ฟรี
- จำนวน 300 ท่านแรก
- การสมัคร ไม่ต้องสมัคร
- @ ห้องสมุดมินามิ ห้องโถงซาซังคุโรซุซอล  
(ชูชูมะโนะมียามาจิ56-1)
- ☎ ศูนย์การเรียนรู้สิ่งแวดล้อม  
028-655-6030



### สนุกกับการดู ! อร่อยกับกับทาน ! ประดิษฐ์ช่อดอกไม้จากผัก ♪

- 🕒 วันพฤหัสบดี ที่ 22 สิงหาคม 10:30~12:00
- 😊 การทำช่อดอกไม้จากผักจากกลุ่มสนับสนุน  
การศึกษาด้านอาหารโทจิ
- ₯ ฟรี
- กลุ่มเป้าหมาย เด็กประถมที่อาศัยในเขต และผู้ปกครอง
- จำนวน 10 คู่แรก
- การสมัคร โทรศัพท์มาตั้งแต่วันที่ 9 สิงหาคม 9:30
- @ ห้องสมุดคาวาอูจิ (นาคาโอกะโมโตะโจ 3397)
- ☎ 028-673-6782

### คอร์สภาษาอังกฤษ การฟัง

#### การอ่านหนังสือภาพแสนสนุกทั้งเด็กและผู้ปกครอง

- 🕒 วันอาทิตย์ ที่ 25 สิงหาคม 10:00~11:30
- 😊 เรียนรู้วิธีการอ่านหนังสือภาพภาษาอังกฤษให้ฟังอย่าง  
สนุกพร้อมกับดูๆ
- ₯ ฟรี
- การสมัคร สมัครโดยตรงหรือโทรศัพท์ ตั้งแต่วันที่ 8 ส.ค. 9:30
- @ ห้องสมุดอิทากิ (นาคาอิมามิ 3-5-1)
- ☎ 028-638-5614



### Miya Sunset Jazz ♪



- 🕒 วันเสาร์ ที่ 24 สิงหาคม 16:20~18:50
- 😊 การจัดการแสดงดนตรีแจ๊สสดเพื่อทำให้เมืองเต็มไปด้วย  
การแสดง (สี่คนสี่) สตอร์วเบอร์รี่ผู้เพลง ฯลฯ
- ₯ ฟรี
- การสมัคร ไม่ต้องสมัคร
- @ โอริองสแควร์ (ภายในถนนโอริอง)
- ☎ คณะกรรมการเมืองแจ๊สอุซึโนมิยะ  
028-632-2437

### การทำตะกร้าดอกไม้ประดับเมือง

- 🕒 วันเสาร์ ที่ 7 กันยายน 9:30~12:00
- 😊 ทำตะกร้าแขวนและประดับไว้ที่โคมไฟบนถนนใน  
ย่านใจกลางเมือง ผู้เข้าร่วมทุกคนจะได้รับต้นกล้า  
ดอกไม้
- กลุ่มเป้าหมาย นักเรียนที่เรียนหรืออาศัยอยู่ในเขต
- จำนวน 50 ท่านแรก
- การสมัคร โดยการโทรศัพท์ ตั้งแต่วันที่ 5-16 สิงหาคม
- @ โอริองสแควร์ (ภายในถนนโอริอง)
- ☎ สำนักส่งเสริมการพัฒนาเมืองดอกไม้และเมืองสีเขียว  
028-632-2597



ครั้งนี้เรามาฟังเรื่องของคุณบงกิเล่าถึงวัฒนธรรมที่สำคัญของเกาหลี การทำอาหารที่ถนัด สิ่งสำคัญในการเลี้ยงลูกและการทำให้คุ้นเคยกับวัฒนธรรม

안녕하세요 ! (อันของฮาเซโย) แปลว่า สวัสดีในภาษาเกาหลี

คุณบงกิมาที่ญี่ปุ่นเมื่อ 31 ปีที่แล้ว ทำงานเป็นล่าม นักแปล และอาจารย์สอนภาษาเกาหลี

UCIA ลักษณะทางวัฒนธรรมที่พิเศษของเกาหลีคืออะไรคะ

BONGI เกาหลีมี "วัฒนธรรมอุรี" ที่พูดถึงเกี่ยวกับเรื่องของเพื่อนสนิท เป็นการให้ความสำคัญกับเพื่อนสนิทเป็นอย่างมากเมื่อเพื่อนจะแต่งงาน เพื่อนๆ ก็จะช่วยหาสถานที่ เตรียมการคอยให้ความช่วยเหลือทุกอย่างในวันงานเสมือนว่าเป็นญาติกัน อุรีเป็นกำลังใจที่เข้มแข็งมาก

UCIA คุณ Bongi ถนัดทำอาหารอะไรคะ

BONGI ถนัดทำ "ซูปสาหร่าย" ครับ ในเกาหลีมีประเพณีการดื่มซูปสาหร่ายหลังคลอดบุตรเพื่อฟื้นฟูร่างกาย และการดื่มซูปสาหร่ายในวันเกิด ยังมีความหมายถึงการแสดงความขอบคุณต่อแม่ผู้ให้กำเนิดอีกด้วย

UCIA ให้ความสำคัญอย่างไรในการเลี้ยงลูกคะ

BONGI ผมบอกลูกๆ ว่า "ควรจะเป็นคนที่มากกว่าเป็นคนที่น่ารัก" ผมคิดว่ามันเจ๋งดีเมื่อได้ยื่นว่าลูกสาวของผมเด็กถูกรังแกแล้วเพราะเธอกลายเป็นเพื่อนกับเพื่อนร่วมชั้นที่ถูกรังแก

UCIA คุณทำอย่างไรเพื่อช่วยให้ลูกของคุณคุ้นเคยกับวัฒนธรรมเกาหลีคะ

BONGI ลูกของผมเป็นลูกครึ่งญี่ปุ่นและเกาหลี แม้ว่าจะถูกเลี้ยงดูในญี่ปุ่น แต่ก็ยังมีบรรพบุรุษอยู่ที่เกาหลีด้วย เมื่อไปเกาหลี ผมจะให้พวกเขาไปเยี่ยมชมหลุมศพ และให้ไปเรียนต่อที่เกาหลีด้วย ผมหวังให้เค้าได้เรียนรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมญี่ปุ่นและเกาหลีอย่างลึกซึ้ง

UCIA คุณรู้สึกถึงความสำเร็จในการทำงานในฐานะล่ามเมื่อใดคะ

BONGI ผมรู้สึกภูมิใจเมื่อสามารถแก้ปัญหาในระหว่างการเจรจาทางธุรกิจที่ไม่เป็นไปด้วยดีจนบรรลุข้อตกลงได้จากการเป็นล่ามของผม

UCIA ขอคำแนะนำสำหรับผู้ที่กำลังเรียนภาษาญี่ปุ่นหน่อยคะ

BONGI ในการเรียนภาษาญี่ปุ่น การมีปฏิสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่นเป็นสิ่งสำคัญ ฉันถามคำถามเดียวกันกับหลายๆ คน และในวันรุ่งขึ้นก็จะถามคำถามอื่นๆ หลังจากทำเช่นนี้ทุกวันเป็นเวลา 6 เดือน ผมสามารถจดจำวิธีพูดต่างๆ และสามารถพูดได้อย่างเป็นธรรมชาติ

UCIA คุณบงกิซัง คัมซาฮัมนิดา (ขอบคุณค่ะ)

บริการของอุชิโนมิยะชิโคคุโซโคริวพลาซ่า (UIP)

การให้คำปรึกษาแก่ชาวต่างชาติ

※รองรับการแปลภาษาอื่นๆ โดยใช้แท็บเล็ตแปลภาษา



		ภาษาสเปน ภาษาโปรตุเกส	ภาษาเวียดนาม	ภาษาจีน	ภาษาไทย	ภาษาอังกฤษ
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	จันทร์	จันทร์ที่ 1,3	อังคาร	พุธ	ศุกร์
		วันอาทิตย์ที่ 4 ของเดือน (ระบบจอง)				
ที่ว่าการอำเภอ ☎028-632-2834 (เฉพาะเวลาทำการ)	9:00-12:00	พฤหัสบดี	—	พฤหัสบดีที่ 2	—	พฤหัสบดีที่ 1
	14:00-17:00	พฤหัสบดี	พฤหัสบดีที่ 2	—	พฤหัสบดีที่ 1	พฤหัสบดีที่ 3

UCIA LINE อย่างเป็นทางการ

มาเพิ่มเพื่อนไลน์  
เพื่อรับข่าวสาร  
ข้อมูลในการใช้ชีวิตประจำวัน  
และกิจกรรมสนุกสนาน



โอ้ย ! มีการจัดพิมพ์เป็น  
ภาษาญี่ปุ่นแบบง่ายๆ • อังกฤษ • จีน •  
โปรตุเกส • ไทย • เวียดนาม  
สามารถอ่านฉบับย้อนหลังได้จากโฮมเพจ  
สมาคมนานาชาติอุชิโนมิยะ (UCIA)  
<https://www.ucia.or.jp>

